

REPUBLIQUE DE COTE D'IVOIRE

Union-Discipline-Travail



**MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
ET DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE**

DIRECTION DE LA PEDAGOGIE ET DE LA FORMATION CONTINUE

**FORMAT D'EVALUATION
DES APPRENTISSAGES
SELON LES PROGRAMMES RECADRES
DU PREMIER CYCLE DU SECONDAIRE**

ESPAGNOL

TEXTE

- Texte authentique (auteur et source connus) ;
- Longueur du texte : une quinzaine de lignes ;
- Texte accessible et en lien avec l'environnement socio-culturel du candidat ;
- Texte en lien avec l'une des compétences du programme.

A- COMPRENSIÓN (Compréhension du texte): 10 points.

Trois exercices choisis parmi les cinq suivants:

- 1- les questions à choix multiples (QCM), avec quatre énoncés;
- 2- les questions d'appariement ;
- 3- les questions à réponses alternatives ;
- 4- les réarrangements, avec pour option les idées plutôt que les mots ;
- 5- le test de Closure.

L'auteur du sujet respectera le principe d'alternance axé sur la construction d'items qui prend en compte **le global (I), le spécifique(II) et le global (III)**.

I - (4 points).

II- (3 points).

III- (3 points).

B- USO DE LA LENGUA (Maniement de la langue): 5 points.

L'auteur du sujet proposera **deux types d'exercices** parmi les cinq items énumérés plus haut y compris la synonymie et l'antonymie tout en évitant de reprendre ceux qui auront été choisis pour évaluer la compréhension.

Il s'agit ici de l'utilisation de la langue: les items contextualisés porteront aussi bien sur le vocabulaire que sur la grammaire :

1- Vocabulaire (2,5 points).

2- Grammaire (2,5 points).

Pour la construction de ces items, l'enseignant créera des situations de la même famille que celle du support de l'épreuve, en tenant compte de la compétence traitée. Etant donné le caractère de l'évaluation certificative, le professeur devra utiliser les éléments linguistiques usuels vus en 4^e / 3^e.

C - PRODUCCIÓN (Expression écrite):5 points

Il s'agit de proposer **une situation qui est en lien avec la compétence traitée dans l'épreuve.**

La situation doit être élaborée avec deux consignes. La production du candidat est de six lignes au maximum.

Nb: En classe, le professeur doit enseigner le vouvoiement et le tutoiement. Mais l'épreuve sera construite avec le tutoiement.

L'épreuve est notée sur 20. Sa durée est de 1 heure 30 minutes.

BP V 150 Abidjan
Tel : 20 21 25 97 / Fax : 20 22 52 70
E-mail : mendpfc@yahoo.fr
Site : www.dpfc.ci

Texte : **La animación en Madrid.**

Estamos en una parte de Madrid. Casas altas, grises. Balcones con flores de todos colores .Un desfile de personas .Taxis, autobuses, coches que circulan por la calle, niños que gritan, vendedores ambulantes, restaurantes pintorescos, músicas que salen de los bares .

Una mujer vieja vende billetes de lotería: ¿Quién compra billetes? Un joven vende libros, revistas .Otro joven vende diarios. Pasa y grita: El Diario de Madrid...El Diario....con todos los detalles de la reunión del Gobierno.

Un conductor pretende estacionar. Un guardia le hace una señal: Aquí no. Aquí no se permite. Una mujer policía escribe algo en un cartón y lo pone en el parabrisas de un coche.

Pasa un hombre con botijos (1).

- Botijos...¿Quién compra botijos?
- ¿Cómo se llama?... ¿cuánto vale?- pregunta un turista.
- Ciento cincuenta pesetas (2) – propone el vendedor.

El turista no se decide. Una mujer sale de un portal, coge uno, lo examina y pregunta otra vez el precio.

- Ciento cuarenta, señora, ciento cuarenta para usted...
- ¡Uy, qué caro! –suspira la mujer– ¡cómo suben los precios!

**Texto adaptado de Pueblo 1, páginas 25-27
Editorial Armand Colin, 1987**

Vocabulario:

- 1- un botijo: une jarre, un vase ou un pot en terre cuite.
- 2- una peseta: ancienne monnaie espagnole utilisée avant l'Euro.

A- COMPRENSIÓN (10 points)

I - Elige tú la respuesta correcta (4 points).

- 1) La escena pasa en
 - a – una casa alta.
 - b – una parte de Madrid.
 - c – un bar de la calle.
 - d – un restaurante de la calle.
- 2) ¿Qué hay en la calle?
 - a-Hay mucha animación.
 - b-Hay pocas personas.
 - c-Hay menos coches.
 - d-Hay muchos soldados.
- 3) Las personas que regulan la circulación son
 - a – un hombre y dos policías.
 - b – un guardia y una mujer policía.
 - c – un conductor y una mujer.
 - d – un vendedor y un turista.

4) Los botijos del vendedor

- a – son caros.
- b – son baratos.
- c – son bonitos.
- d – son grises.

II- Verdadero o Falso: vuelve tú a escribir el enunciado y pon una cruz (X) en la buena columna (3 points)

Nº	Enunciado	Verdadero	Falso
1	El agente regula la circulación con una señal.		
2	Las casas son blancas y pequeñas.		
3	La policía desfila por la calle de Madrid.		
4	Con tantas músicas, los bares están animados.		
5	Los coches estacionan sin el permiso de la policía.		
6	Un turista vende botijos en la calle.		

III - Ordena tú las frases siguientes respetando el orden de las ideas del texto (3 points).

- 1 - En Madrid no es posible aparcar en cualquier parte.
- 2 - **El** autor describe una parte de Madrid.
- 3 - Cuenta lo que hace la gente.
- 4 - Describe a las personas.
- 5 - Dice cómo son las casas, los coches y los bares.
- 6 - Relata una discusión entre un vendedor de botijos y sus clientes.

B - USO DE LA LENGUA (5 points).

1) Pon en el espacio la palabra correcta: **gente-personas-automóviles-barrio-
numerosos-alegres-casas.**

Es de noche. En un gran y célebre.....de la capital hay muchos edificios. Hay músicas modernas en los..... bares. En las calles grandes la..... mira el desfile de los jóvenes. Esos jóvenes gritan, cantan: están..... Delante de las vendedoras de frutas se paran las..... ¡Qué animación!

2) Relaciona tú los elementos de la columna A con los elementos de la columna B según la concordancia de género.

A

1-Muchas
2-Demasiadas
3-El
4-Todos
5-La

B

a-los niños pequeños están acompañados.
b-un guardia está sentado.
c-calle es ruidosa.
d-parabrisas no funciona.
e-muchos coches circulan lentamente.
f-algunos clientes miran los artículos.
g-personas entran en las tiendas.
h-el reloj indica las doce en punto.

C - PRODUCCIÓN (5 points)

Es el fin del año. Hay una fiesta en la plaza del barrio. Un chico español pide a sus amigos que han participado en la fiesta que le cuenten la ceremonia en una carta.

- describe la fiesta en una carta.
- di si te ha gustado la ceremonia

(6 líneas al máximo)

CORRIGE - BAREME

A-COMPRENSIÓN (10 points)

Nb: Il s'agit d'items objectifs. Si le candidat rédige les réponses, le correcteur soulignera les erreurs. Mais il ne devra pas les sanctionner.

I- (4 points)

1-b (1 pt)

2-a (1 pt)

3-b (1 pt)

4-a (1 pt)

II- (3 points)

N°	Enunciado	Verdadero	Falso	
1	El agente regula la circulación con una señal.	X		0,5 pt
2	Las casas son blancas y pequeñas.		X	0,5 pt
3	La policía desfila por la calle de Madrid.		X	0,5 pt
4	Con tantas músicas, los bares están animados.	X		0,5 pt
5	Los coches estacionan sin el permiso de la policía.		X	0,5 pt
6	Un turista vende botijos en la calle.		X	0,5 pt

III - (3 points).

2(0,5 pt) – 5(0,5 pt) – 3(0,5 pt) – 4(0,5 pt) – 1(0,5 pt) – 6(0,5 pt)

B-USO DE LA LENGUA (5 points)

1) 2, 5 pts

Es de noche. En un gran y célebre **barrio (0,5 pt)** de la capital hay muchos edificios. Hay músicas modernas en los **numerosos (0,5 pt)** bares. En las calles grandes la **gente (0,5 pt)** mira el desfile de los jóvenes. Esos jóvenes gritan, cantan: están **alegres (0,5 pt)**. Delante de las vendedoras de frutas se paran las **personas (0,5 pt)** ¡Qué animación!

2) 2, 5 pts

1 – g (0,5 pt); 2 – g (0,5 pt); 3 – d (0,5 pt); 4 – a (0,5 pt); 5 – c (0,5 pt)

C- PRODUCCIÓN (05 points)

Nb:

-La longueur de la production doit respecter la consigne;

- Les éléments de la lettre doivent apparaître: en-tête, introduction, corps et signature;

-Le candidat fait une description: personnages, lieu, événements, ambiance;

- Le candidat exprime ses sentiments;
- Les adjectifs, les verbes de description, etc. doivent prédominer;

Critères d'attribution de la note:

- ✓ Utilisation de la langue: **3 points sur 5.**

1-Orthographe:

- de 0 à 9 fautes: ne retrancher aucun point.
- 10 fautes et plus: retrancher 0,5 point.

2-Temps / Conjugaison:

- de 0 à 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- 10 fautes et plus: retrancher 1 point.

3-Mauvaise construction de phrases (syntaxe):

- de 0 à 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- 10 fautes et plus: retrancher 1 point.

- ✓ Production d'idées: **2 points sur 5.**

Le nombre d'idées exigées est de trois(3) au maximum.

- 1 idée produite sur 3: accorder 0,5 point.
- 2 idées produites sur 3: accorder 1,5 point.
- 3 idées produites sur 3: accorder 2 points.

Annexe : Extrait du compte rendu de la Commission Nationale Pédagogique des 06 et 07 Juin 2013.

**Annexe : EXTRAIT DU COMPTE RENDU DE LA COMMISSION NATIONALE PEDAGOGIQUE
DES 06 ET 07 JUIN 2013**

INDICATIONS DE NOTATION DE L'EVALUATION ECRITE.

LES ITEMS OBJECTIFS.

→ Souligner les erreurs. **Mais ne pas retrancher des points.**

LES ITEMS SUBJECTIFS.

Nb: la production

1) Utilisation de la langue: 3 points sur 5.

→Souligner les fautes et les annoter à la marge. Primer la production.

a-Orthographe:

- entre 0 et 9 fautes: ne retrancher aucun point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 0,5 point.

b-Temps / Conjugaison:

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 1 point.

c- Construction de phrases (syntaxe):

- entre 0 et 9 fautes: retrancher 0,5 point.
- ≥ 10 fautes: retrancher 1 point.

Nb: La faute se définit comme la phrase dont la construction rend la production incompréhensible.

2) Production d'idées: 2 points sur 5.

Nb:-Le nombre maximum d'idées attendues est de trois.

-La formulation claire, transparente de la situation, le contexte et des consignes résout a priori la question de la pertinence des idées. Le hors-sujet est par conséquent très limité, voire impossible.

→ Souligner les fautes et les annoter à la marge. Primer les idées.

- 1 idée sur 3: accorder 0,5 point.
- 2 idées sur 3: accorder 1,5 point.
- 3 idées sur 3: accorder 2 points.